

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2003

Ausgegeben am 17. April 2003

Teil III

46. Multilaterale Sondervereinbarung RID 5/2002 gemäß Abschnitt 1.5.1 des RID und Artikel 6 § 12 der Richtlinie 96/49/EG über die Beförderung von Calciumcarbid

46.

Multilateral Agreement RID 5/2002 under section 1.5.1 of RID and article 6 § 12 of Directive 96/49/EC concerning the carriage of calcium carbide

(1) By derogation from section 7.2.4, special provision W1 of RID, UN 1402 Calcium Carbide, PG II, packaged in IBCs of type 11A, may be transported on open wagons under the following conditions:

- a) The IBC may not be equipped with valves or any means of closure on the top and sides of the IBC.
- b) Measures must have been taken to ensure that no ingress of moisture will occur.

(2) In addition to the other information prescribed in Chapter 5.4 of RID, the consignor shall enter in the consignment note:

“Carriage agreed under the terms of Section 1.5.1 of RID (RID 5/2002)”.

(3) All other relevant provisions of RID shall be applicable.

(4) This agreement shall apply until 22nd October 2007 to transport between the COTIF Member States which have signed this agreement unless it is revoked before that date by at least one of the signatories, in which case it shall remain applicable only to transport between the COTIF Member States which have signed but have not revoked this agreement, on their territory up to that date.

(Übersetzung)

Multilaterale Sondervereinbarung RID 5/2002 gemäß Abschnitt 1.5.1 des RID und Artikel 6 § 12 der Richtlinie 96/49/EG über die Beförderung von Calciumcarbid

(1) Abweichend von Abschnitt 7.2.4 Sondervorschrift W1 RID darf UN 1402 Calciumcarbid der Verpackungsgruppe II, das in Großpackmitteln (IBC) des Typs 11A verpackt ist, unter folgenden Bedingungen in offenen Wagen befördert werden:

- a) Die Großpackmittel (IBC) dürfen oben und an den Seiten nicht mit Ventilen oder irgendwelchen Verschlussmitteln ausgerüstet sein.
- b) Es sind Maßnahmen zu treffen, um sicherzustellen, dass es zu keinem Eindringen von Feuchtigkeit kommen kann.

(2) Zusätzlich zu den sonstigen Angaben gemäß Kapitel 5.4 RID hat der Absender im Frachtbrief zu vermerken:

„Beförderung gemäß Abschnitt 1.5.1 RID (RID 5/2002).“

(3) Alle sonstigen einschlägigen Bestimmungen des RID bleiben unberührt.

(4) Diese Vereinbarung gilt bis zum 22. Oktober 2007 für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben, sofern sie nicht vorher von mindestens einem Unterzeichner widerrufen wird; in diesem Fall gilt sie bis zum vorgenannten Zeitpunkt nur noch für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 27. Februar 2003 unterzeichnet.

Weiters haben nachstehende RID-Vertragsparteien diese Vereinbarung unterzeichnet:

Staaten:	Datum der Unterzeichnung:
Schweden	23. Oktober 2002
Norwegen	29. November 2002
Kroatien	9. Dezember 2002
Dänemark	9. Dezember 2002
Tschechische Republik	23. Jänner 2003

Schüssel